

โห้โห้

มีใจเภาเบ๊ยสะดัม เจ็ยวังทั้งมีใจ  
ญัมแอลาบก็บ่าบีโน พอเจ็ยยายแม่นแม่นมุโห้  
พอเจ็ยยายแม่นแม่นมุโห้

โห้โห้โห้โห้ โห้โห้โห้โห้  
ฮือฮือฮือฮือฮือ ฮือฮือฮือฮือฮือ

พอเจ็ยยายแลวแม่นมุโห้  
อานาดแมต่าหยายเบ๊ยตางฮือด  
เบาะฮ์เบ๊ยกาน ตางเภาดัมก็ไต่  
ฮือนนีโนก็ญัมแอลาบ  
พอเจ็ยยายแม่นดินแปะฮ์เจ็ย  
พอเจ็ยยายแม่นดินแปะฮ์เจ็ย

โห้โห้โห้โห้ โห้โห้โห้โห้  
ฮือฮือฮือฮือฮือ ฮือฮือฮือฮือฮือ

ตีเข้ามาฮีนเบ๊ยกะ แอมเบาะฮ์ฮือฮือฮือฮือฮือ  
แม่นดอยดอยแม่นเด๊ยปาเต๊ย  
ตีเข้ามาฮีนเบ๊ยกะ  
ตีเข้ามาฮีนเบ๊ยกะ

ตีเข้าเภาฮือฮือฮือ  
อานาดฮือฮือเบ๊ยตองนากฮือฮือ  
เจ็ดเล็งเองอานาดคองเบ๊ย  
ตีเข้ามาฮีนเบ๊ยกะ  
ตีเข้าเภาฮือฮือฮือ

## IPA

məŋáj káw bʰj hɛʔ tám  
cʰ j wán thàŋ məŋáj  
ŋám ʔelá:p kə bá: bináj  
pʰó : cʰ j jǎ:j mɛ́n mɛ́n muhó:  
pʰó : cʰ j jǎ:j mɛ́n mɛ́n muhó:

.....  
pʰó : cʰ j jǎ:j mɛ́n mɛ́n muhó:  
ʔaná:t metá:ʔ jǎ:j bʰ j tá:ŋ ʔó t  
bó h bʰ j ká:n tá:ŋ káw tám kə táj  
ʔó n bináj kə ŋám ʔelá:p  
pʰó : cʰ j jǎ:j mɛ́n dín péh cʰ j  
pʰó : cʰ j jǎ:j mɛ́n dín péh cʰ j

—

...

tich'aw majín b'xj ká?  
ʔé:m bóh ʔanón ʔabó:ʔ tá:ʔ láj  
mén tó:j tó:j mén t'xj pat'xj  
tich'aw majín b'xj ká?  
tich'aw majín b'xj ká?

tich'aw káw já: ʔámp'há:  
ʔaná:t ʔabó:ʔ b'xj tón nakót láj  
c'xj lión ʔé:ŋ ʔaná:t khó:ŋ b'xj  
tich'aw majín b'xj ká?  
tich'aw káw já: ʔámp'há:

## แปล

เมื่อคืนไปไหนมา ฉันคอยหาทั้งคืนเลย  
กินเหล้าหรือว่าไปเหล้าสาวมา พอฉันบ่นก็ทำเป็นโมโห  
พอฉันบ่นก็มาโมโหใส่

โฮโฮโฮโฮ โฮโฮโฮโฮโฮ  
ฮือฮือฮือฮือฮือ ฮือฮือฮือฮือฮือ

พอฉันบ่นก็มาโมโหใส่  
ลูกขอก็บ่นว่าไม่มีเงิน  
ไปทำงานมาแล้วเงินไปไหนหมด  
เอาไปให้สาวหรือว่าเอาไปกินเหล้า  
พอฉันบ่นก็จะมาตีฉัน  
พอฉันบ่นก็จะมาตีฉัน

โฮโฮโฮโฮ โฮโฮโฮโฮโฮ  
ฮือฮือฮือฮือฮือ ฮือฮือฮือฮือฮือ

พรุ่งนี้เดี๋ยวจะทิ้งแล้ว พวกเราจะอยู่ด้วยกันอีกทำไม  
ทั้งที่ทะเลาะกัน  
พรุ่งนี้เดี๋ยวจะทิ้งแล้ว  
พรุ่งนี้ก็จะทิ้งแล้ว

พรุ่งนี้เดี๋ยวไปหย่ากันที่อำเภอ  
อย่าได้กลัวไปเลยนะลูก ๆ เอ๊ย  
เดี๋ยวฉันเลี้ยงเอง ลูกของเธอนะ  
พรุ่งนี้เดี๋ยวก็ทิ้งแล้ว  
พรุ่งนี้จะไปหย่าที่อำเภอ

### **Eng**

Where did you go last night? I've been looking all night long.  
Drinking or flirting with girls? When I grumbled, you kept acting angry.  
When I grumbled, you kept acting angry.

Ho-ho-ho-ho  
Ho-oh-ho-oh-ho  
Hmm-uhm-humm-uhm-humm  
Hmm-uhm-humm-uhm-humm

When I grumbled, you kept acting angry.  
Our child complained: he had no money.  
I kept working hard, yet where did all the money go?  
Did you give them to girls or spend for drinks?  
When I grumbled, you rush to hit me.  
When I grumbled, you rush to hit me.

Ho-ho-ho-ho  
Ho-oh-ho-oh-ho  
Hmm-uhm-humm-uhm-humm  
Hmm-uhm-humm-uhm-humm

Tomorrow I'll break up with you. Why are we still together by now?  
You always slapped and punched at me.  
Tomorrow I'll dump you.  
Tomorrow it will end.

Tomorrow, go to the district and we will get divorced.  
Don't be afraid, my child.  
Your child, I'll take care of myself.  
Tomorrow I'll dump you.  
Tomorrow I'll go to the district for divorce.

